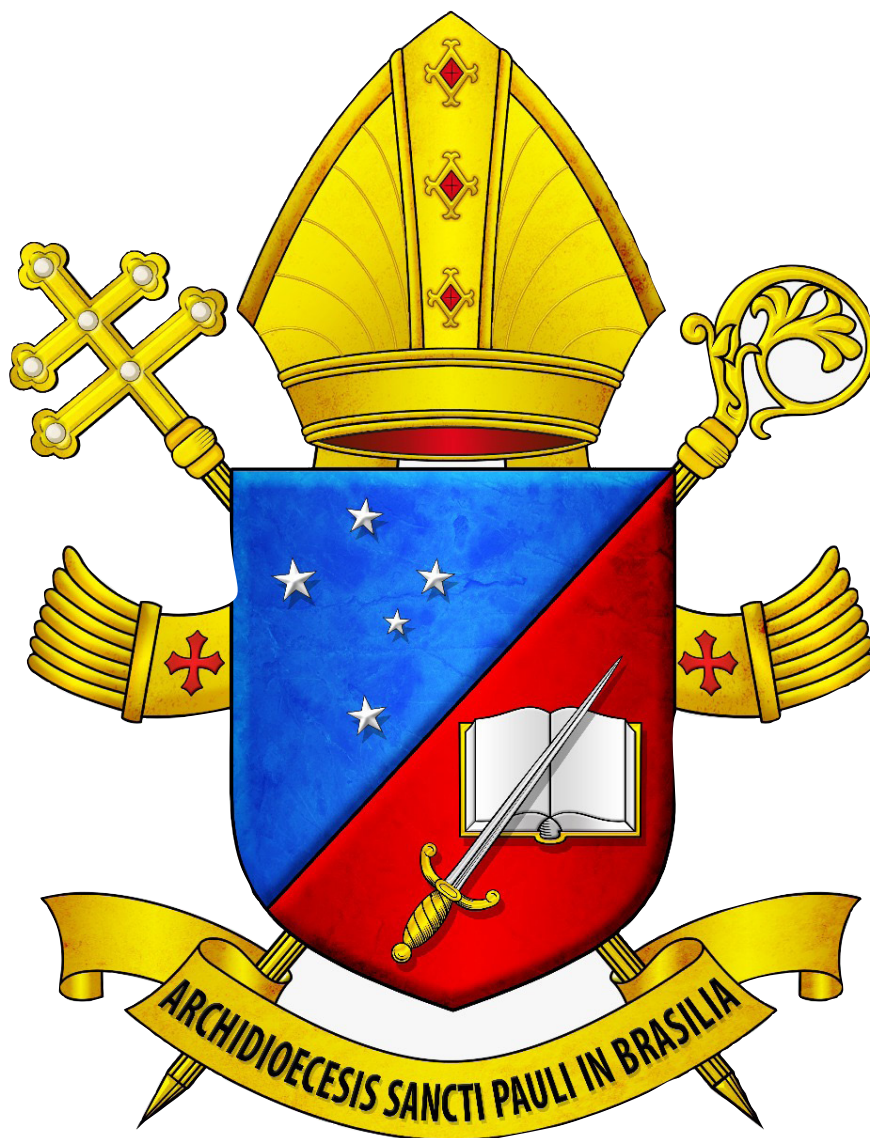


Arquidiocese de S. Paulo

Folheto Povo de Deus



Natal do Senhor Missa da Noite

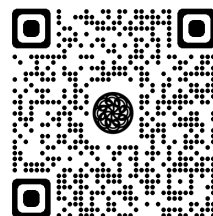
ANO DO SENHOR DE 2025

Áudios e vídeos de apoio podem ser encontrados em: <http://youtube.com/delphimjr>

Dúvidas e sugestões através do telefone +55 11 36663300.

Colaboraram nesta edição: Delphim Rezende Porto, Pe. José Weber, SVD, Pe. Luiz Baronto e Regiane Martinez.

São Paulo Schola Cantorum - 2025



Adeste Fideles

M.: D. João IV | L.: Frei Emílio Scheidt

1

G Am 7/G D/F# G D/F# G C G/D D Em

Cris - tãos, vin - de to - dos, com a - le - gres can - tos. Oh!

5 Em C#°/E D A D G/B D/F# G D/A A7 D

Vin - de, oh! Vin - de a - té Be - lém.

9 G/B Am G Am 7 G D/F# G Em Am/C D

Ve - de nas - ci - do vos - so Rei e - ter - no.

13 G/B G/B D/A G/B D/C G/B G G D/F# G D/A G D/F# G

Oh! Vin - de a - do - re - mos! Oh! Vin - de a - do - re - mos! Oh!

18 D7/A G D/F# A7/E D D7/C G/B C G/D D G

Vin - de a - do - re - mos o Sal - va - dor!

2 3

2. Hu - mil - des pas - to - res dei - xam seus re - ba - nhos e_a -
 3. O Deus in - vi - sí - vel de_e - ter - nal gran - de - za, sob

Chords: G, Am 7/G, D/F#, G, D/F# G, C, G/D, D, Em, Em, C#°/E, D

27 2. le - gres a - cor - rem ao Rei do céu:
 3. véus de_hu - mil - da - de, po - de - mos ver.

Chords: A, D, G/B, D/F#, G, D/A, A7, D, G/B, Am

31 2. nós i - gual - men - te, chei - os de_a - le - gri - a.
 3. Deus pe - que - ni - no, Deus en - vol - to_em fai - xas!

Chords: G, Am 7, G, D/F#, G, Em, Am/C, D

Salmo Responsorial

Natal do Senhor (noite)

Pe. José Weber, SVD

E B A E G#m/B B E

Nasceu hoje para nós o Salva - dor, o Mes-sias que é o Cristo, o Se-nhor.

1

E B A E G#m/B B E

Can-tai ao Senhor Deus um canto novo, + can-tai ao Senhor Deus, ó ter - ra_in-teira!

5

E F#m G#m/B E

* Can-tai e bendi - zeí seu santo nome!

2

E B A E G#m/B B E

Dia após dia anunci - ai sua salva - ção, + manifes-tai a sua glória entre as na-ções,

Salmo Responsorial
Natal do Senhor (noite)

8

E F#m G#m/B E

* e entre os povos do uni-verso, seus pro-dígios.

3

E B A E G#m/B B E

O céu se reju-bile e exulte a terra, * aplauda o mar com o que vive em su-as águas;

11

F#m G#m/B E F#m B7 E

os campos com seus frutos reju-bilem * e e-xultem as flo-restas e as matas.

4

E B A E G#m/B B E

Na pre-sença do Se-nhor, pois ele vem, * porque vem para jul-gar a ter-ra in-teira.

15

F#m G#m/B E F#m B7 E

Governa-rá o mundo todo com jus-tiça, * e os povos julga-rá com leal-dade.

As nossas mãos se abrem

Pe. José R. Galvão
Arr. Delphim Rezende Porto

①

As nos - sas mãos se a - brem, mes - mo na lu - ta e na dor; e

5

tra - zem pão e vi - nho pa - ra es - pe - rar o Se - nhor.

Refrão:

9

Deus a - ma os po - bres e se fez po - bre tam - bém.

13

Des - ceu à ter - ra e fez pou - sa - da em Be - lém.

②

As nos - sas mãos se e - le - vam, pa - ra, num ges - to de a - mor, re -

As nossas mãos se abrem

22

B $\flat$ /D C/E F Dm Gm 6 F/C C7 F

tri - bu - ir a vi - da, que vem das mãos do Se - nhor.

3

F B $\flat$ /D C/E F Dm Gm 6 F/C C7 F sus F

As nos - sas mãos se en - con - tram na mais fra - ter - na u - ni - ão. Fa -

31

B $\flat$ /D C/E F Dm Gm 6 F/C C7 F

ça - mos des - te mun - do a gran - de "Ca - sa do Pão".

4

F B $\flat$ /D C/E F Dm Gm 6 F/C C7 F sus F

As nos - sas mãos so - fri - das nem sem - pre têm o que dar, mas

40

B $\flat$ /D C/E F Dm Gm 6 F/C C7 F

va - le a pró - pria vi - da de quem pros - se - gue a lu - tar.

Antífona da Comunhão - O Verbo se fez carne

Natal do Senhor

Pe. José Weber, SVD

Chords: F, C/E, F, Dm, C, Dm, C, F

O Ver - bo se fez car - ne e ha - bi - tou en - tre nós; _____

Chords: Am, C7, Dm, F, C7/E, C7, F

e vi - mos su - a gló - ria i - gual a de - Deus Pai. _____

①

Chords: F, Dm, C, Gm, C

O Se - nhor fez conhe - cer a salva - ção, * e às na - ções sua jus - tiça;

12

Chords: Am, Gm/Bb, Gm, F/C, C7, F

recor - dou o seu a - mor sempre fi - el * pela casa de Is - ra - el.

②

Chords: F, Dm, C, Gm, C

Os con - fins do uni - verso contem - plaram * a salva - ção do nos - so Deus.

Antífona da Comunhão - O Verbo se fez carne
Natal do Senhor

16

Am Gm/B $\flat$ Gm F/C C7 F

Acla-mai o Senhor Deus, ó terra in-teira, * ale-grai-vos e e-xul-tai!

3

F Dm C Gm C

Cantai salmos ao Se-nhor ao som da harpa * e da cítara su-ave!

20

Am Gm/B $\flat$ Gm F/C C7 F

Acla-mai com os cla-rins e as trom-betas * ao Se-nhor, o nos-so Rei!

4

F Dm C Gm C

Aplauda o mar com todo ser que nele vive, * o mundo in-teiro e to-da a gente!

24

Am Gm/B $\flat$ Gm F/C C7 F

As mon-tanhas e os rios batam palmas * e e-xultem de a-le-gria.

5

F Dm C Gm C

Na pre-sença do Se-nhor, pois ele vem, * vem jul-gar a ter-ra in-teira.

28

Am Gm/B $\flat$ Gm F/C C7 F

Julga-rá o uni-verso com jus-tiça * e as na-ções com e-qui-dade.

Noite Feliz

Franz Gruber (1787 - 1863)

Arr.: Damiano Cozzella

C G7

The first system of the musical score for 'Noite Feliz' is written for four voices (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) in 3/4 time. The key signature is one flat (B-flat). The melody is simple and repetitive, with the lyrics 'Noi - te fe - liz!' repeated twice. The system ends with a G7 chord. The lyrics are: 'Noi - te fe - liz! Noi - te fe - liz! 1. Ó, Se - nhor, 2. Ó, Je - sus, 3. Eis que no_ar'.

Noi - te fe - liz! Noi - te fe - liz! 1. Ó, Se - nhor,
2. Ó, Je - sus,
3. Eis que no_ar

Ô, _____ 1. Ó, Se - nhor, _____
2. Ó, Je - sus _____
3. Eis que no_ar _____

7 C/E C F C

The second system of the musical score for 'Noite Feliz' continues the melody for four voices. It features a key change to C major (indicated by the C/E chord). The lyrics are: '1. Deus de A - mor, po - bre - zi - nho nas - ceu em Be - lém, 2. Deus da luz, quão a - fá - vel é teu co - ra - ção, 3. vêm can - tar aos pas - to - res, os an - jos do céu'. The system ends with a C chord. The lyrics are: '1. Deus de A - mor, po - bre - zi - nho nas - ceu em Be - lém, 2. Deus da luz, quão a - fá - vel é teu co - ra - ção, 3. vêm can - tar aos pas - to - res, os an - jos do céu'.

1. Deus de A - mor, po - bre - zi - nho nas - ceu em Be - lém,
2. Deus da luz, quão a - fá - vel é teu co - ra - ção,
3. vêm can - tar aos pas - to - res, os an - jos do céu

1. Deus de A - mor, _____ po - bre - zi - nho nas - ceu em Be - lém,
2. Deus da luz, _____ quão a - fá - vel é teu co - ra - ção,
3. vêm can - tar _____ aos pas - to - res, os an - jos do céu

Noite Feliz

13 F F/A C/E C G7

1. eis na la - pa Je - sus, nos - so bem. Dor - me em paz, ó Je -
 2. *que* qui - ses - te nas - cer nos-so ir - mão e a nós to - dos sal -
 3. a - nun - cian - do a che - ga - da - de Deus, de Je - sus sal - va -

1. eis na la - pa Je - sus, nos - so bem. Dor - me em paz, ó Je -
 2. *que* qui - ses - te nas - cer nos-so ir - mão e a nós to - dos sal -
 13 3. a - nun - cian - do a che - ga - da - de Deus, de Je - sus sal - va -

8 1. eis na la - pa Je - sus, nos - so bem. Dor - me em paz, ó Je -
 2. *que* qui - ses - te nas - cer nos-so ir - mão e a nós to - dos sal -
 13 3. a - nun - cian - do a che - ga - da - de Deus, de Je - sus sal - va -

1. eis na la - pa Je - sus, nos - so bem. Dor - me em paz, ó Je -
 2. *que* qui - ses - te nas - cer nos-so ir - mão e a nós to - dos sal -
 3. a - nun - cian - do a che - ga - da - de Deus, de Je - sus sal - va -

19 Am C/G G C

1. sus, dor - me em paz, ó Je - sus.
 2. *var,* e a nós to - dos sal - var.
 3. dor, de Je - sus sal - va - dor.

1. sus, dor - me em paz, ó Je - sus.
 2. *var,* e a nós to - dos sal - var.
 19 3. dor, de Je - sus sal - va - dor.

8 1. sus, dor - me em paz, ó Je - sus.
 2. *var,* e a nós to - dos sal - var.
 19 3. dor, de Je - sus sal - va - dor.

1. sus, dor - me em paz, ó Je - sus.
 2. *var,* e a nós to - dos sal - var.
 3. dor, de Je - sus sal - va - dor.

Vinde, cristãos, vinde à porfia

Les Anges dans nos campagne

Tradicional Francês

G Em A sus D G

1. Vin - de, cris-tãos, vin - de à por-fi - a, hi - nos can - te - mos de lou - vor.
 2. Foi nes - ta noi - te ven - tu-ro - sa do nas - ci - men - to do Se - nhor,
 3. Vin - de jun - tar - vos aos pas-to - res, vin - de com e - les a Be - lém!

5 Em7 D7/F# G G A sus D G

Hi - nos de paz e de a - le-gri - a, hi - nos dos an - jos do Se - nhor!
 que an - jos de voz har - mo - ni - o - sa, de - ram a Deus o seu lou - vor!
 Vin - de, cor - ren - do pres - su-ro - sos; o Sal - va - dor, en - fim nos vem!

9 G E Am D/E# G C/E

Gló - - - - -

12 D Em D G Am G/B D Em D G Am G/B D G

ria! Gló-ria a Deus nas al - tu - ras! Gló-ria a Deus nas al - tu - ras!